

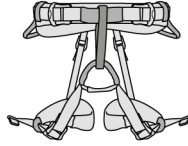
MACCHU®



0082

EN 12277:2015 + A1:2018 Type C

UIAA

Climbing seat harness for children.
Harnais cuissard d'escalade pour enfant.


WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.
This children's harness must only be used under the direct visual supervision of a competent and responsible adult.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.
Ce harnais enfant ne doit être utilisé que sous le contrôle visuel direct d'un adulte compétent et avisé.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM


Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PPE inspection
Vérification EPI

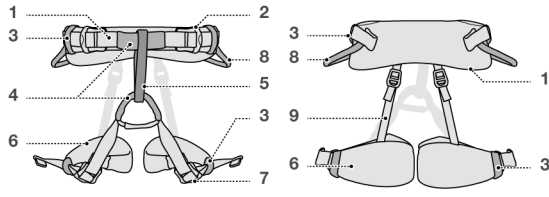
Warning symbols
Panneaux d'alertes


PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

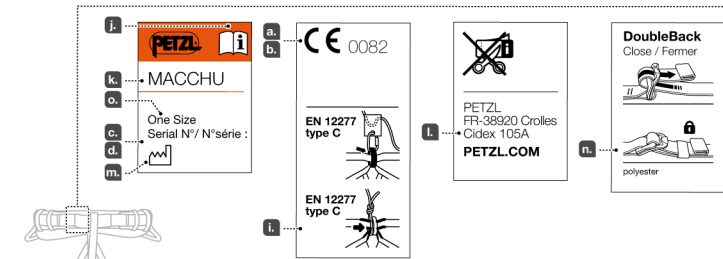

PPE inspection
Vérification EPI

PETZL.COM



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

9. Traceability and markings Traçabilité et marquage



WARNING / ATTENTION

Before using this product, the adult responsible for the child must read and understand the Instructions for Use (Petzl.com).

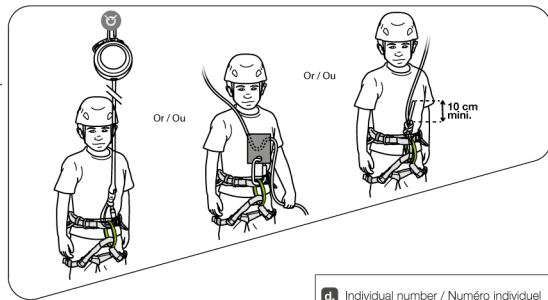
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. This children's harness must only be used under the direct visual supervision of a competent and responsible adult.

WARNING : FAILURE TO HEED THE FULL INSTRUCTIONS FOR USE MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Avant d'utiliser ce produit, l'adulte responsable de l'enfant doit lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation (Petzl.com).

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Ce harnais enfant ne doit être utilisé que sous le contrôle visuel direct d'un adulte compétent et avisé.

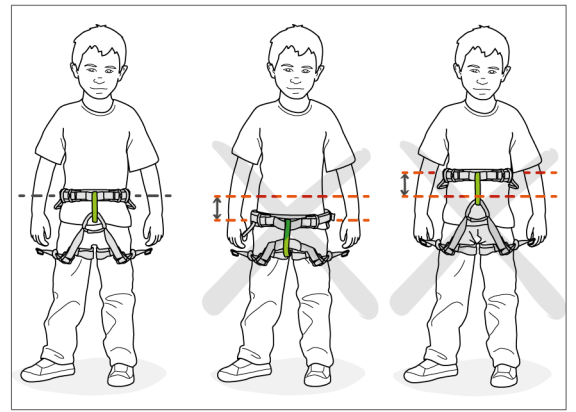
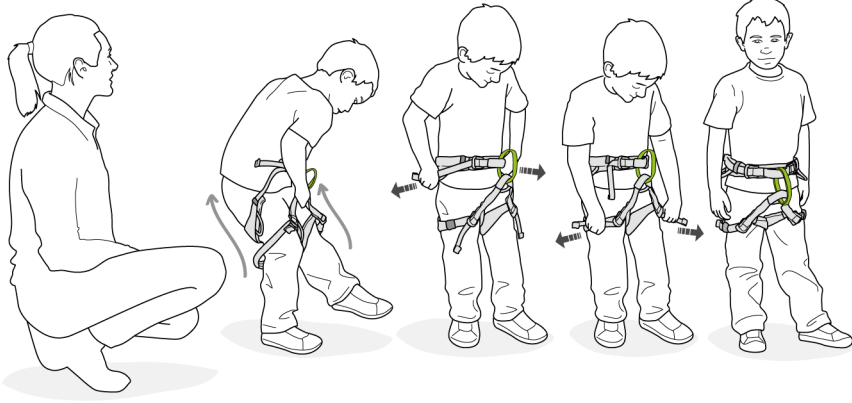
ATTENTION : LE NON-RESPECT DE L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLE.



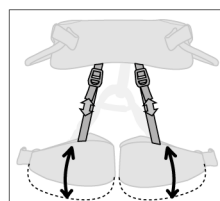
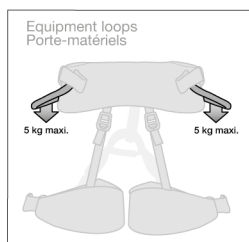
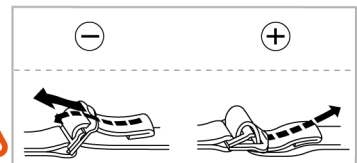
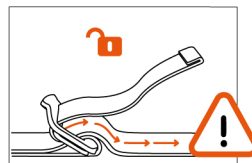
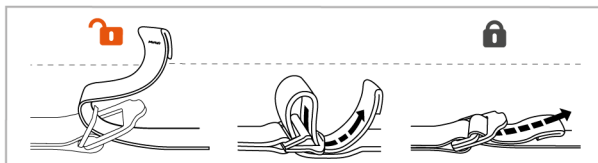
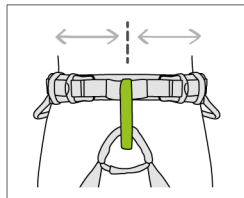
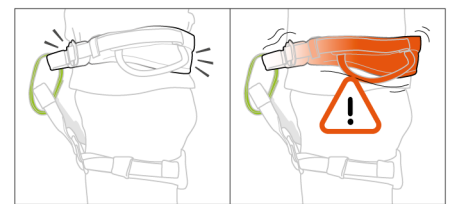
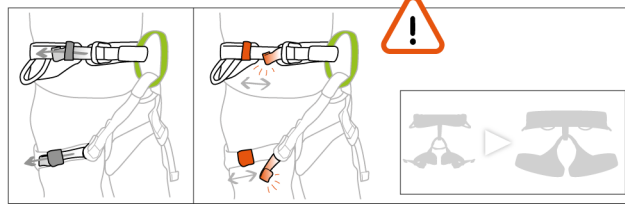
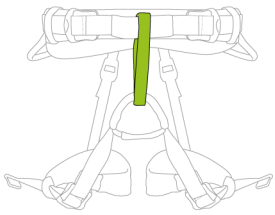
CE 0082
Apave SA
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex
France
N°0082

d. Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000
e.
f.
g.
h.

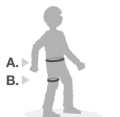
5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais



Front / Avant



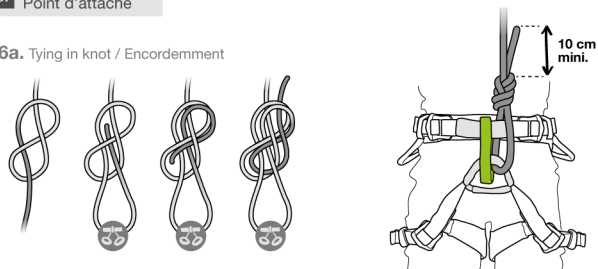
Sizes / Tailles



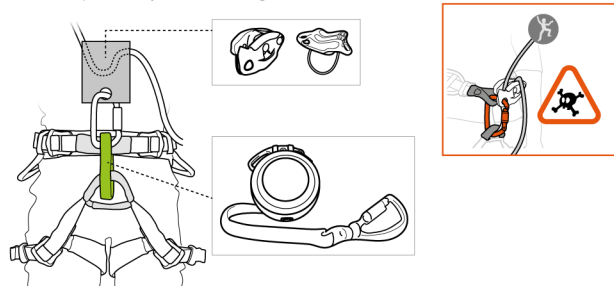
A	54 - 65 cm 22 - 25 in
B	34 - 46 cm 14 - 19 in

6. Attachment point Point d'attache

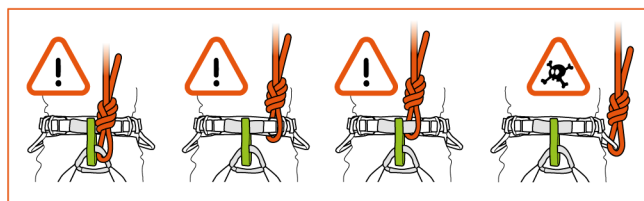
6a. Tying in knot / Encordement



6b. Installing a belay system Mise en place du système d'assurage



6c. Attaching the lanyard (text part) Fixation de la longe (partie texte)



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°/N° de série
10000 XX XX XX + 10 years
ans

B. Markings / Marquage



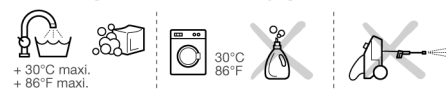
C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport Stockage - transport



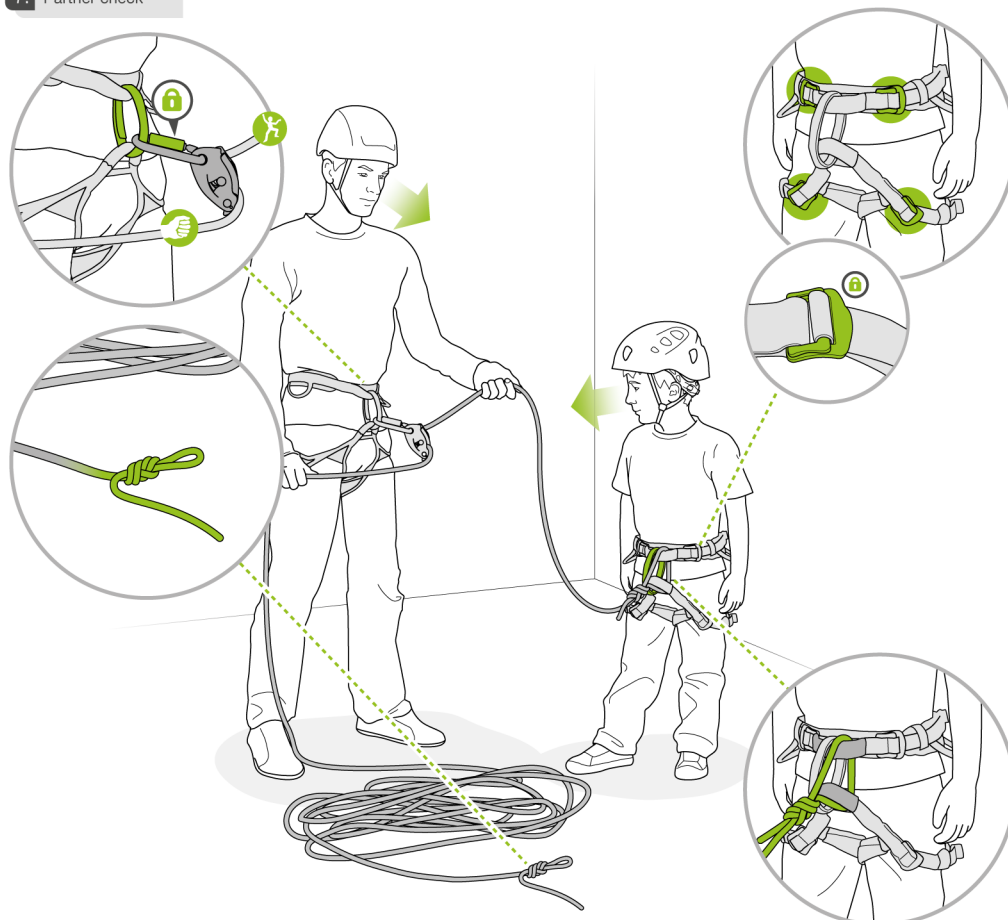
H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact / Questions - Contact



7. Partner check



These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.

The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Climbing and mountaineering sit harness for children.

This children's harness must only be used under the direct visual supervision of a competent and responsible adult.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Waistbelt, (2) Waistbelt adjustment buckles, (3) Elastic keepers, (4) Tie-in point (bridge), (5) Green belay loop, (6) Leg loops, (7) Leg loop adjustment buckles, (8) Gear loops, (9) Leg loop elastic bands.

Principal materials: polyester, steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. **WARNING!** Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Check the webbing at the attachment point, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear, swelling and damage due, for example, to use, to heat, to chemicals. Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the adjustment buckles function properly.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

This product is part of a safety system.

Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

5. Harness setup and donning

Before putting on the harness, untangle it and loosen the waistbelt buckle.

Identify the front of the harness (green belay loop), then identify the leg loops, right and left. Put on the waistbelt, then put the right leg in the right leg loop and the left leg in the left leg loop. The upper end of the green belay loop must be at navel level and centered on the front of the body.

The waistbelt must be worn just above the hips and be adjusted tight enough to prevent the waistbelt from moving below the hips.

The leg loops should be adjusted so that a hand may be slipped between the leg loop and the thigh.

Always pass the excess webbing under the elastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

Wet or icy harness straps are more difficult to adjust.

Adjustment and suspension test

In a safe environment, move around and hang in the harness from the attachment point to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

While hanging in the harness, make sure the leg loops are properly positioned under the middle of the thighs.

You should be able to stay comfortably seated, without effort. The belt must not ride up under the arms; otherwise, tighten the belt and/or the leg loops. If you can't adjust the harness correctly, switch to a different model of harness. If there is a risk of the person flipping over (e.g. for children or adults with poor muscle tone), a full-body harness should be used.

An incorrectly adjusted harness can result in serious injury or death (e.g., falling out of the harness, or trauma due to prolonged suspension). Should loss of consciousness occur, the harness will not hold you in a seated position: risk of flipping over and suspension trauma. You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.

6. Attachment point

Only the two tie-in points may be used for tying in and only the green belay loop may be used for attaching a belay system or a lanyard.

Serious injury or death may result from attaching to any other point on the harness, or from any incorrect attachment.

a. Tying in

Tying in must be carried out using the two tie-in points as shown in the diagrams.

The knot must always be checked before each climb, to make sure it is well-tightened, and that it has at least 10 cm of tail.

b. Belay system setup

The belay system must be attached to the green belay loop with a locking carabiner, in accordance with the instructions provided by the belay system manufacturer.

Verify that the carabiner is properly closed and locked, and that it is loaded on the major axis.

c. Attaching a lanyard

The lanyard must be attached to the green belay loop, in accordance with the instructions provided by the lanyard manufacturer.

7. Partner check

A mutual check of the belay system components (especially the harness, rope, belay system and carabiner), between climber and belay, must be carried out before each new pitch of climbing.

Climbing with an automatic belay system: visually check that the system is correctly attached to the green belay loop on the harness, and perform a pull test on the system's strap to check that it is correctly connected to the harness. Perform this test before each new pitch of climbing.

If in doubt, do not climb, do not use your equipment, and request assistance from a competent person.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

When to retire your equipment

WARNING! An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions (WARNING: any contact with chemicals can damage the harness) - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport (use the supplied cover when transporting the harness) - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year) - n. Fastening of the adjustment buckles - o. Sizing

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais cisaillard d'escalade et d'alpinisme pour enfant.

Ce harnais enfant ne doit être utilisé que sous le contrôle visuel direct d'un adulte compétent et avisé.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION !

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Ceinture, (2) Boucles de réglage de ceinture, (3) Passants élastiques, (4) Point d'encordement (pontet), (5) Anneau d'assurage vert, (6) Sangles de cuisse, (7) Boucles de réglage des cuisses, (8) Porte-matériel, (9) Élastiques de cuisses.

Matériaux principaux : polyester, acier.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. **ATTENTION !** L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau du point d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Faites attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité.

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

5. Mise en place du harnais

Avant de l'enfiler, démêlez le harnais et desserrez la boucle de ceinture.

Identifiez l'avant du harnais (anneau d'assurage vert), puis identifiez les tours de cuisse, droite et gauche. Enfilez la ceinture, puis placez la jambe droite dans la boucle de cuisse droite et la jambe gauche dans la boucle de cuisse gauche. La partie haute de l'anneau d'assurage vert doit être au niveau du nombril et centrée

sur l'avant du corps.

La ceinture doit être portée juste au-dessus des hanches et suffisamment serrée pour que le harnais ne glisse pas sous les hanches.

Les boucles de cuisses doivent être ajustées pour avoir la place de glisser une main entre la cuisse et la boucle.

Passsez toujours le surplus de sangle sous les passants élastiques pour éviter le desserrage intertempêt des boucles.

Les sangles humides ou gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

Réglage et test de suspension

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur le point d'attache pour être sûr que le harnais soit du bon niveau de confort et qu'il soit bien réglé.

Assis en suspension, veillez à ce que les sangles de cuisse soient bien positionnées sous le milieu des cuisses.

Vous devez pouvoir vous maintenir assis confortablement, sans effort. La ceinture ne doit pas remonter sous les bras, sinon serrer la ceinture et/ou les cuisses. Si vous ne parvenez pas à régler correctement le harnais, changez de modèle. En cas de risque de basculement de la personne (par exemple, pour des enfants ou adultes ayant peu de tonicité musculaire), préférez un harnais complet.

Un harnais mal réglé peut être la cause de blessures graves à mortelles (par exemple, chute si perte du harnais ou traumatisme lié à une suspension prolongée). En cas de perte de connaissance, le harnais ne vous maintiendra pas en position assise, risque de basculement et de traumatisme lié à une suspension prolongée. Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

6. Point d'attache

Seuls les deux points d'encordement peuvent être utilisés pour l'encordement et seul l'anneau d'assurage vert du harnais peut être utilisé pour la connexion d'un système d'assurage ou d'une longe.

L'utilisation de tout autre point ou toute mauvaise connexion présente un risque de blessures graves ou mortelles.

a. Encordement

L'encordement doit se faire sur les deux points d'encordement comme indiqué sur les dessins. Le nœud doit être vérifié systématiquement avant de commencer à grimper, pour être sûr qu'il soit bien serré et avec 10 cm minimum de rab de corde.

b. Mise en place du système d'assurage

Le système d'assurage doit être connecté sur l'anneau d'assurage vert par un mousqueton à verrouillage, selon les instructions fournies par le fabricant du système d'assurage. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et qu'il travaille dans le grand axe.

c. Fixation de la longe

La longe doit être fixée sur l'anneau d'assurage vert, selon les instructions fournies par le fabricant de la longe.

7. Partner check

Une vérification mutuelle des éléments d'assurage (notamment harnais, corde, système d'assurage et mousqueton), entre le grimpeur et l'assureur, doit être réalisée avant chaque nouvelle longueur de grimpe.

Grimpe avec système d'assurage automatique : vérifiez visuellement la bonne connexion du système sur l'anneau d'assurage vert de votre harnais et effectuez un test de traction sur la sangle du système, pour vérifier sa bonne connexion au harnais. Effectuez ce test avant chaque nouvelle longueur de grimpe.

Si vous avez un doute, ne grimpez pas, n'utilisez pas votre équipement et faites appel à une personne compétente.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

Mise au rebut

ATTENTION ! Un évènement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Destruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage (Attention, tout contact avec des produits chimiques a des effets néfastes sur le harnais) - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport (utilisez la housse fournie pour le transport) - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Verrouillage des boucles de réglage - o. Taille

